

EL VIAGE DE HIERUSALEM QVE HIZO FRANCISCO GUERRERO, RACIONERO, y Maestro de Capilla de la Santa Iglesia de Sevilla.

Dirigido al Illustrissimo y Reuerendissimo señor Don Rodrigo de Castro, Cardenal y Arçobispo de la Santa Iglesia de Sevilla.



Impresso con licencia en Valencia, en casa de los herederos de Joã Nauarro: Año 1593.



Palestrina e l'Europa
trentanovesimo ciclo

CONCERTO

CORO DELLA CAPPELLA MUSICALE
SAN FRANCESCO DA PAOLA
DIRETTO DA SILVIA PERUCCHETTI

EL VIAGE DE HIERUSALEM
IL VIAGGIO DA SIVIGLIA ALLA TERRA SANTA
DEL COMPOSITORE FRANCISCO GUERRERO



SABATO 17 SETTEMBRE 2022 ORE 18:45
BASILICA CATTEDRALE SANT'AGAPITO MARTIRE, PALESTRINA



CORO DELLA CAPPELLA MUSICALE SAN FRANCESCO DA PAOLA

di Reggio Emilia, fondato nel 1995 dall'organista Renato Negri, dal 2006 è diretto dalla musicologa Silvia Perucchetti, laureatasi cum laude all'Università di Pavia-Cremona nel 2009 e specializzata nello studio della polifonia sacra di area padana del tardo '500. Composto da musicisti, appassionati e musicologi, il Coro si rivolge alla polifonia del Rinascimento e dal 2006 è impegnato in un progetto di studio, trascrizione ed esecuzione concertistica di musiche inedite di autori reggiani o attivi nella sua Città, spaziando dal canto gregoriano in uso presso le basiliche di Reggio Emilia al '600 di Maurizio Cazzati. In 22 anni di attività ha tenuto concerti in innumerevoli centri emiliani e nelle basiliche più prestigiose di Venezia (S. Giorgio M.), Palestrina (Roma), Brescia, Cremona, Sesto S. Giovanni, Paola, Bologna, Parma, Forlì, Casalmaggiore e nel Duomo di Modena, collaborando con Monica Piccinini, Bruce Dickey, René Clemencic, Palma Choralis, Donato Sansone, Cristina Calzolari, Leonardo Pini e Sergio Vartolo. Fra i progetti realizzati: El viage de Hierusalem (musiche di F. Guerrero), Ars lineandi musicam (dedicato alle Piae cantiones del 1582), Storie dal Cinquecento reggiano (con lo storico Carlo Baja Guarienti), Te lucis ante terminum: musiche per l'Ufficio di Compieta a Reggio Emilia fra '500 e '600. Progetti sperimentali: Stylus phantasticus insieme al jazzista Simone Copellini, l'incisione di una traccia nell'album Homo distopians di Fabrizio Tavernelli (2020) e la partecipazione a The Christmas Jethro Tull di Ian Anderson.

Maggiori informazioni: <https://cappellamusicale.wordpress.com>

MARCELLO MAZZETTI

Musicista e musicologo, ha studiato chitarra classica, composizione e direzione di coro, si laurea cum laude in Musicologia (Università di Pavia-Cremona) e si specializza in Polifonia Rinascimentale (Accademia Internazionale della Musica di Milano). Come cantore, liutista e violista da gamba, svolge da più di 15 anni attività concertistica e di ricerca per Palma Choralis · Research Group & Early Music Ensemble di cui è membro fondatore e codirettore con Livio Ticli. Ha all'attivo numerose collaborazioni con diversi ensemble in Europa e negli Stati Uniti fra cui Ars Lusitana per il repertorio del rinascimento portoghese, Cantores Sancti Gregorii per la polifonia fiamminga, La Academia de los Nocturnos per il barocco spagnolo e il Folger consort per le produzioni secentesche presso il Folger Theatre di Washington DC. Si è altresì specializzato in canto gregoriano e bibliologia liturgica occidentale con Giacomo Baroffio e in paleografia musicale bizantina con Sandra Martani esibendosi in Grecia, Romania e Croazia. Dal 2010 è direttore artistico di festival internazionali come il Brescia International Early Music Summer School & Festival Brescia che ospita studenti internazionali ed esecutori interessati ad approfondire pedagogia e prassi musicale storica con i più importanti ensemble europei e studiosi specializzati nel campo della musica antica. Dal 2015 è codirettore del Dipartimento di Musica Antica "Città di Brescia" presso l'Istituto Italiano di Musica Antica. Presso la University of Huddersfield (UK) sta attualmente completando un progetto di ricerca su Floriano Canale e la Congregazione dei Canonici Regolari presentando, registrando ed eseguendo in prima assoluta la sua musica presso festivals, università e conferenze internazionali in Italia (Bologna, Reggio Emilia, Brescia, Venice, Rome), Inghilterra (Huddersfield, Birmingham, Nottingham, Southampton) e Stati Uniti (Washington DC, Amherst MA). Dal 2020 è docente di Elementi di pedagogia musicale storica fra tradizione orale, trattatistica ed esecuzione nei secoli XVI e XVII presso il Laboratorio annuale di studio sulla musica del XVI e XVII secolo e sulla didattica del repertorio antico dell'Accademia Antonia Pozzi per l'Alto Perfezionamento Artistico di musicisti e artisti.

Maggiori informazioni: <http://www.palmachoralis.org>

LIVIO TICLI

studia tastiere antiche, composizione, prassi esecutiva, canto gregoriano, rinascimentale e barocco con gli artisti più importanti nel panorama musicale internazionale (S. Molardi, D. Costantini, L. Francesconi, G. Baroffio, E. Fadini, F. Tagliavini, M. Galassi, E. Kenny, R. Balconi, S. Wilfart, J. Feldman, E. Kirkby) e consegue la laurea cum laude in Musicologia (Università di Pavia) e il Biennio di Polifonia Rinascimentale (Civica Scuola di Musica Claudio Abbado, Fondazione Milano) con il massimo dei voti. Svolge attività concertistica (cantore, strumentista e maestro di concerto) con Palma Choralis · Research Group & Early Music Ensemble ed altri prestigiosi ensemble in Italia, Europa e Stati Uniti fra cui La Academia de los Nocturnos (ES), Ars Lusitana (PT), i Cantores Sancti Gregori (NL), Folger Consort (Washington DC, USA). Si occupa di performance practice vocale, ornamentazione e improvvisazione svolgendo attività didattica e di ricerca presso università e conservatori tra cui l'Università di Bologna, la University of Southampton (UK), la State University of Massachusetts e il Five Colleges Consortium (USA), la University of Huddersfield (UK), l'Istituto de Artes – Câmpus de São Paulo (BR). È stato anche direttore artistico di festival internazionali – Conditor alme siderum, Canale Festival, Tasso Music Festival, BIEMSSF. Nel 2016 e 2018 è stato Artist in Residence per il Folger Theatre di Washington DC e Visiting Fellow presso The Massachusetts Center for Interdisciplinary Renaissance Studies (Amherst, USA). Recentemente ha anche presentato i risultati della sua ricerca su vocalità e pedagogia musicale in prestigiose sedi quali la Schola Cantorum Basiliensis (CH), la University of Edinburgh (UK), la Società Italiana di Musicologia, il Saggiatore Musicale e l'Università Pontificia Salesiana di Roma. Dal 2015 codirige il Dipartimento di Musica Antica "Città di Brescia". Dal 2021-22, è docente di musica vocale da camera per i corsi internazionali del Sarteano Chamber Choral Conducting Workshop con Tony Thornton (Oklahoma University) e Simon Carrington (Yale University).

Maggiori informazioni: <http://www.palmachoralis.org>

SILVIA PERUCCHETTI

è musicologa, bibliotecaria, musicista. Si è laureata cum laude in Musicologia nel 2009 presso l'Università di Pavia (sede di Cremona) specializzandosi nello studio della polifonia rinascimentale sacra di area padana. Dal 2006 dirige il coro della Cappella Musicale San Francesco da Paola di Reggio Emilia e dal 2007 il Coro Mavarta di S. Ilario d'Enza (RE). Ha pubblicato saggi e contributi musicologici, fra cui la redazione della voce enciclopedica Italia. La musica sacra. Il Seicento all'interno dell'Enciclopedia Ortodossa (tomo XXVIII, Mosca 2012); il saggio «Un coro sommerso ma numeroso». Le raccolte dei canti di guerra e dei soldati (in Gorizia. Canti di soldati. Musica, storia, tradizione e memoria della Grande Guerra, 2017); il saggio I manoscritti di musica polifonica inedita conservati presso l'Archivio della Basilica di San Prospero a Reggio Emilia. Tecniche compositive e prime osservazioni sulla prassi esecutiva (Bollettino Storico Reggiano, 2017); note musicologiche per vari CD di musica antica. Cura abitualmente anche la preparazione di programmi di sala per varie rassegne concertistiche ed è spesso relatrice in conferenze a carattere musicologico e in conferenze-concerto di sua ideazione; dal 2019 tiene per AERCO – Associazione Emiliano-Romagnola Cori il corso annuale La polifonia rinascimentale in coro. Attualmente è bibliotecaria presso la Biblioteca Musicale "A. Gentilucci" dell'Istituto Superiore di Studi Musicali "A. Peri" di Reggio Emilia e dal 2010 cataloga fondi antichi, manoscritti, moderni e musicali in numerose città emiliane. Parallelamente affianca l'attività di fotografa: si dedica alla documentazione di concerti, eventi e beni culturali (manoscritti musicali, stampe e tessuti), a reportage di fotogiornalismo e alla fotografia artistica.

Maggiori informazioni: <https://silviaperucchetti.com>



Palestrina e l'Europa
trentanovesimo ciclo

SABATO 17 SETTEMBRE 2022 ORE 18:45

BASILICA CATTEDRALE SANT'AGAPITO MARTIRE, PALESTRINA

CONCERTO



**CORO DELLA CAPPELLA MUSICALE
SAN FRANCESCO DA PAOLA**

DIRETTO DA SILVIA PERUCCHETTI

EL VIAGE DE HIERUSALEM

**IL VIAGGIO DA SIVIGLIA ALLA TERRA SANTA
DEL COMPOSITORE FRANCISCO GUERRERO**

PALMA CHORALIS DUO

MARCELLO MAZZETTI tenore, liuto

LIVIO TICLI alto e tenore, arpa rinascimentale, flauti diritti

MICHELE FAZZALARI letture

Traduzioni e consulenza linguistico-letteraria di DAVIDE GALIMBERTI

Il concerto è dedicato al viaggio in Terra Santa del grande compositore spagnolo FRANCISCO GUERRERO (Siviglia, 1528-1599), considerato uno dei tre grandi autori di polifonia iberica insieme a Tomas Luis de Victoria e Cristobal de Morales. Il 14 agosto 1588 Guerrero, allora a Venezia per stampare alcune composizioni sacre e alla (per l'epoca) veneranda età di 60 anni, s'imbarca alla volta di Gerusalemme: attraverso il Mediterraneo e dopo aver raggiunto il porto di Jaffa, fra incursioni dei pirati e bande di predoni arabi, passando da Cipro, Damasco e Betlemme, il compositore riesce a raggiungere la Città Santa, che descrive con dovizia di particolari e grande devozione nel suo Viage de Hierusalem, sorta di diario di viaggio che pubblicherà nel 1590, non appena tornato nella nativa Siviglia. Il libro, oggetto di numerosissime ristampe per tutto il '600 e '700 e di vari studi moderni, contiene anche riferimenti alla musica; le traduzioni che verranno lette durante il concerto, inedite in Italia e realizzate appositamente per questo progetto, sono a cura di Davide Galimberti.

Soprani: *Caterina Arata, Monica Bertolini, Annalisa Brutti, Sandra Bugolotti, Xingzhu Chai, Silvia Fanti, Daniela Iotti, Paola Manini, Allieta Melchioni, Federica Petralia, Simona Ruffini, Elena Turci, Elizabeth Yates, Bianca Zanichelli.*

Contralti: *Rita Azzolini, Dina Bartoli, Elsa Buratti, Jenny Foschieri, Simona Merlanti, Cecilia Panciroli, Paola Pietri, Antonella Scarabelli, Laura Zambianchi.*

Tenori: *Evans Atta Asamoah, Luca Caleffi, Massimiliano Fontanelli, Davide Galimberti, Ivan Meschini, Livio Ticli.*

Bassi: *Michele Fazzalari, Marcello Mazzetti, Marcello Romani, Enrico Tassinari.*

Controtenore: *Fabio Ghizzoni.*

PROGRAMMA

TOMÁS LUIS DE VICTORIA

(Avila, 1548 – Madrid, 1611)

TAEDET ANIMAM MEAM

mottetto a 4 voci

FRANCISCO GUERRERO

(Siviglia, 1528 – ivi, 1599)

NIÑO DIOS D'AMOR HERIDO

ANTES QUE COMAIS A DIOS

da Canciones y Villanescas Espirituales (Venezia, 1589)

O VIRGEN, QUANDO OS MIRO

da Canciones y Villanescas Espirituales (Venezia, 1589)

MONICA BERTOLINI SOPRANO

ANTONIO VALENTE

(ca. 1520 – Napoli 1610)

SOPRA IL FA VERSO QUINTO

da Versi spirituali sopra tutte le note (Napoli, 1580)

FRANCISCO GUERRERO

QUÉ BUEN AÑO ES EL DEL CIELO

da Canciones y Villanescas Espirituales (Venezia, 1589)

PALMA CHORALIS DUO

PAN DIVINO

da Canciones y Villanescas Espirituales (Venezia, 1589)

ANNALISA BRUTTI SOPRANO,

CECILIA PANCIROLI CONTRALTO,

DAVIDE GALIMBERTI TENORE,

ENRICO TASSINARI BASSO

URBS JERUSALEM BEATA

inno a 5 voci e canto fratto

O GLORIOSA DOMINA

da Intonarium Toletanum (1515)

HATIKVAH

inno ebraico sulla melodia del ballo di Mantova (sec. XVI),

testo di Naftali Herz Imber (1856-1909)

TOMÁS LUIS DE VICTORIA

JESU DULCIS MEMORIA *mottetto a 4 voci (attrib.)*

AVE MARIA *mottetto a 4 voci*

FRANCISCO GUERRERO

LAUDA MATER ECCLESIA *inno a 4 voci e canto fratto*

GIOVANNI PIERLUIGI DA PALESTRINA

(Palestrina, 1525 – Roma, 1594)

SICUT CERVUS *mottetto a 4 voci in 2 parti*

SCAN IL QR-CODE
per testi e traduzioni

